

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED BY THE CHINESE PRESSWORKERS IN CANADA PUBLISHERS LTD. 110 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1S8

電話: (604) 685-5575 傳真: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年

天氣報告: 兩小有大陰, 度12度溫高最, 度2度溫低最

八個城市家屋銷量 一月份據報有起色

主因為屋價相宜及利息低

(渥太華訊) 二月份的國家房屋銷量回升, 僅比去年同月低百分之八。雖然銷量仍出現跌幅, 但上月的業績比一月份佳。今年一月份比去年同月的銷量減少百分之三十點七。

勞資雙方達成協議 兩年內提薪一成半

(加新社) 勞資雙方達成一項協議, 如果雙方投票的談判代表和乃席批准協議生效的市教師工會談判代表, 乃席市一萬四千名學生可望很快表已就教師們的工

素里將成為卑詩第二大埠

人民將增至五十萬 市長歡迎移民投資

第二大城市, 素里需要吸納更多的投資移民, 尤其是少數民族背景的居民。素里市長表示, 素里將建成一個卑詩第二大的市中心, 將僅次於溫哥華, 而遠超過溫哥華北部的本那比市。素里市長表示, 素里將建成一個卑詩第二大的市中心, 將僅次於溫哥華, 而遠超過溫哥華北部的本那比市。



見怪不怪

王日叟

另一間郵政分局局關閉, 但郵務人員工會似乎已經見怪不怪, 反對之聲沒有以往劇烈。位在溫哥華南區西南海邊道一三六零號的郵政分局「C」, 於三月二十二日停止對公眾服務, 今後只處理該區商人的商務郵件。



日內局部關閉的溫哥華南區郵政分局。

安省政府傳出醜聞 消費廳長遭到解僱

(加新社) 安省省長博文宣佈, 安省消費廳長科莫斯被解僱。科莫斯在任職期間, 曾與省長博文發生多次爭執, 雙方在消費廳長科莫斯被解僱後, 科莫斯表示, 他將在未來幾個月內, 繼續為安省的消費者權益而奮鬥。

卑詩明政專員建議 政府資料應公開

溫哥華新中, 發表一份有關政府應否公開資料的報告。報告指出, 省內人士目前沒有絕對權利向政府部門查詢資料。報告建議, 政府應建立一個公開的資料查詢系統, 讓市民能夠方便地獲取政府資料。

勿將人民蒙蔽 政府資料應公開

溫哥華新中, 發表一份有關政府應否公開資料的報告。報告指出, 省內人士目前沒有絕對權利向政府部門查詢資料。報告建議, 政府應建立一個公開的資料查詢系統, 讓市民能夠方便地獲取政府資料。

卑詩居民求醫 不如他省順利

(多倫多訊) 卑詩省, 古晉省居民就醫, 進入醫院或診所, 往往要等上數小時。卑詩省居民求醫不如他省順利, 這是由於卑詩省的醫療資源相對匱乏, 且政府對醫療服務的投入不足。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON 734-2272

Advertisement for Bernie Simpson, a lawyer specializing in car accidents. The ad includes his name, phone number, and a list of services he provides, such as legal representation and negotiation with insurance companies.

發現棄嬰屍體 誰家母親如此狠心

(加新社) 卑詩省, 發現一具棄嬰屍體。警方正在尋找這名嬰兒的母親。這起事件引起了社會的廣泛關注, 人們對這名母親的狠心感到震驚。

橫過馬路 忽聞槍聲 八旬老婦腿部受傷

(本報) 加新社, 一名八旬老婦在橫過馬路時, 忽聞槍聲, 腿部受傷。警方正在尋找兇手。這起事件發生在一個繁忙的街道, 引起了路人的圍觀。

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4 電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

錦碌市垃圾箱 發現棄嬰屍體

(加新社) 錦碌市, 發現一具棄嬰屍體。警方正在尋找這名嬰兒的母親。這起事件引起了社會的廣泛關注, 人們對這名母親的狠心感到震驚。

Advertisement for China Travel, a travel agency. The ad lists various travel packages, including flights to Beijing, Hong Kong, and other cities, along with hotel stays and other services. It also provides contact information for the agency.

[會金基主民灣台]與中關



千禧

「台灣民主基金會」董事長關中，最近訪問香港，有一次在記者會上表示，如果兩岸關係發展到官方談判的階段，也應「一黨對一黨」的談判，因為政府對中央和地方的分，而政黨則是平等的。他的言論，與台灣官方「一國兩府」的調子大異其趣，受到港、台各界的注意。

關中是國民黨前任副秘書長，現任「中國廣播公司」董事長。他在去年十一月領頭成立「民主基金會」，自任董事長。關中在台灣政壇屬於本土化少壯派精英人物，早在七十年代已活躍於政治舞台，最先作為青年政治學社被國民黨重用，任青工會主任，次年轉任中央政策會副秘書長，負責黨外協調，後來先後擔任台北市黨部主委，主持國民黨中央民意代表輔選工作，以其優秀的組織才能，博得「戰將」之名。但是，其後他在八九年三項公職人員選舉中失利，受到批評，加上去年三月國民黨高層政爭中，他又與「非主流派」關係密切，因此受到宋楚瑜等「主流派」的排擠，「董事長」同時在地方政界廣交朋友，形成一股強大的地方少壯派勢力，在去年十一月終於脫穎而出，在台北成立「台灣民主基金會」。這個組織被台北政界人士視為「非主流派」組織化的象徵。

「民主基金會」是台灣政治、文化、金融界精英薈萃之所，在一千三百八十一位發起人中，博士佔二百七十人，碩士二百六十一人，立委五十三人，涵蓋了各級政團團體。成員中三十到六十歲的青壯年人逾六成，幾乎囊括了國民黨新生代中改革派的精英，例如許武勝、簡明宗、陳炳松等是「黨部系統務實派」；還有翁大銘的「華隆系統」；陳榮森、張世銘的「東南水泥系統」；張世銘的「羽田汽車系統」，都具有影響力。另外，屬地方系統的沈智聰、蕭金蘭、趙振鵬；屬地方派系的王滔夫、何智輝等，都是實力派人物，都有密切的人際網絡。

「基金會」不但人才充沛，而且財力雄厚。在二十一位董事中，半數以上有優越的財金背景，遍佈證券、金融業，過去長期是關中在競選中的主要捐助人。目前，「基金會」已籌募基金近二億元新台幣，是目前全台灣所有「基金會」中，財力最雄厚者。

據關中表示，民主基金會的宗旨是：今後將結合知識分子，揭發情緒性的統、獨之爭，以台灣民主主義的充實來主導大陸發展，進而推動民主統一中國的大業。「基本理念是認同民族、國家、擁抱同胞」，「以學術研究來推動政治革新」。

關中在最近訪問香港時表示，「基金會」近期的業務，主要做三項兩岸交流的工作：一、台北政府在五月取消「臨時條款」之後，儘量多邀請大陸的學者到台、港或國外的地方進行學術交流；二、籌劃對台、港、大陸合作進行一些專題研究；三、對赴大陸的台胞辦一些講習會，交流提供台灣的政治、法律、社會、民主等資料。關中認為，推動兩岸關係不能靠前一段湧入大陸的老兵和商人，而應靠知識分子。他否定民主基金會是國民黨內非主流派組織的說法。

台灣黨政高層對民主基金會的態度頗為微妙。初時，李登輝總統反對「基金會」的成立，他親自接見關中，進行勸阻，說「不容許自由更重要」，「黨員應受紀律約束，不可參加黨外組織」，「黨員應受紀律約束，不可參加黨外組織」，「黨員應受紀律約束，不可參加黨外組織」。

不過，「基金會」目前還只是在教育界登記的一個社團，組織比較鬆散，雖然不少成員是倡導執政黨內民主的急先鋒，與國民黨「主流派」觀點完全相左，但在台灣政壇上發生學界足輕重的作用，還須假以時日。

雲南水車捕魚奇觀

小甫

每年春分至秋分期間，在雲南昆明東南六十餘公里的撫仙湖畔，可以見到水車捕魚奇觀。只見六葉水車，不斷地車水，魚羣被水吸引，遊入水溝中，預先支好的竹編大魚籠。在此期間，旅遊者可以在湖濱品嚐銅鍋魚湯，享受鄉土情趣。

撫仙湖水車捕魚，已有數百年歷史。用水車所捕的「鱧魚」，是撫仙湖二十五種魚中最著名的一種，俗名「抗浪魚」，形似銀梭，肉鮮味美，早在清

酒瓶瓶子

秀荷

不少英國人都喜歡喝酒，工餘常常邀約三五知己去酒吧談天說地或下盤棋。最近，酒吧為招徠生意，特設計了「特別」的棋賽。比賽用的棋子都是特別的小酒瓶，內裝名酒。只要吃掉對方棋子後便可打開瓶蓋痛飲。

怕淹死的魚

綠漪

非洲有一種會淹死的魚。如果把牠的頭部浸入水中，不消兩三分鐘就會淹死。故這種魚只能浮在水面上，從不放氣呼入水中，當地人叫它「浮魚」。原來浮魚的呼吸器官同陸地動物相似，故而也患「畏水症」。



「國人小」

明思

在非洲地區，生長在森林中，身軀矮小，皮膚呈暗灰色，平均身高只有一點二米，體重只有三十公斤，他們頭大，皮厚，且有大耳，故被稱為「小人國」。

「小人國」的成員，由於體內缺乏一種酶，使他們不能將食物中的蛋白質分解成氨基酸，因此他們的身材如此矮小，是由於體內酶的不足而造成的。

金門高粱酒味飄香

孔

與廈門隔海相望的金門島，雖然存在國共軍事對峙形勢，但近年來却學習大陸北方釀酒法，發展一種醇厚、入口甘香、可與進口名酒媲美。初到金門觀光的海外遊客，對此酒也留下了深刻的印象。

「金門高粱酒」是由本地高粱與寶泉水為原料，以較高成本的固體發酵法釀造而成。寶泉水質甘甜，適合釀酒，加上當地自產優質高粱及傳統釀酒技術，製出的酒特別香醇。目前，金門酒廠已擁有年產高粱酒五百六十萬公升的能力，其中七成銷往台灣、香港、金剛藥酒和龍鳳藥酒。酒廠從八五年起推出貯存五年以上的陳年高粱酒，品質管理極嚴，每年限產二十萬公升。

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：片打東街121號2樓202室
ROOM 202-124 E. PENDER ST
VANCOUVER B.C. V6A 1T4
預約電話：688-8916 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367
修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

1991 本田新車 大量推出 價錢公道 服務週到 華人代表 歡迎查詢

PHILIP YIP 葉志榮 傳呼：686-2848
IAN CHEUNG 張庭生 傳呼：631-9677
CAMUS LAU 劉冠星 傳呼：645-4516
FRANK WONG 王鎮文 傳呼：680-4188

BMW 及 AUTO WEST
介紹本年度最超值的汽車！

318i 四門 由 \$23,766 起	318i Sport 由 \$25,682 起	318i Cabriolet 由 \$32,177 起
-------------------------	----------------------------	--------------------------------

所有價錢包括地毯、滿缸汽油、本地運費及檢查費 (不包括有關稅項)

請與 HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較，然後駕駛一部寶馬汽車。

AUTO WEST 提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

RICHMOND AUTO MALL
AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留傳
百萬家財雲煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨辦、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用，特技翻影相，紀念磁碟，入籍護照相即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

主理 何桐
美國皇家攝影學會會員
B.C.省國際攝影師公會會員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡

最新超薄鏡片
不反光鏡片
Extrathin Multicoat Lens

大批 91 年新到眼鏡
由香港專機運到!

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

特別介紹
隱形眼鏡

精約代理各廠鏡架
ZEISS, dunhill, Silhouette, PLAYBOY, MOOREBELL, CARENA, FORD-E DESIGN, Christian Dior

嘉士定東街328號 電話：681-0305

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION
海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

傳達信息
開闊眼界
觀察中國
瞭解世界

NAME: _____ 附上支票
ADDRESS: _____ 請寄帳單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂
_____ 續訂

美國地區
 壹年 US \$ 50.00
 半年 US \$ 30.00

加拿大地區
 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL (212) 219-3514

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
水電裝修
車房油漆
土庫間格
舊屋翻新
機通渠道

鴻圖裝修
土庫間格
水喉更換
磁磚地板
內外油漆
露台車房
免費估價
日夜電話: 255-3892

威文建築設計裝修
瓷磚鋪設
水喉更換
土庫間格
內外油漆
商業住宅
專修舊屋
電話: 614-6168 或 432-9888

昌興裝修公司
公司電話: 644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
浴室廚廁
舊屋翻新
土庫間格
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

鴻運屋頂工程
公司電話: 657-7099
255-9518
專業牌照
免費估價
浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水潤安裝
屋頂翻新
屋頂補漏
各類裝修
急修漏水
水喉電燈
更換門窗
園藝草皮
各款圍欄
水泥路面

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
式車房
土庫間格
內外油漆
水喉更換
商業住宅
專修舊屋
政府牌照
歷史悠久
中西技師
手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
價錢公道
房屋改建
屋頂翻新
水喉電器
內外油漆
土庫間格
新造浴室
政府註冊
24小時電話: 649-2718

德隆裝修
無任歡迎
大小工程
園藝草皮
土庫間格
車房露台
舊屋翻新
免費估價
電話: 325-7725 / 649-8031

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格
水喉更換
內外油漆
各類裝修
日夜國粵英語電話: 321-1825

屋頂維修
舖設 DOUROID
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

威信緊急搶修
政府認可 · 免費估價 · 均有保用
24小時即電即到 649-3683
盜磚破裂
水管破裂
廁所阻塞
渠道阻塞
屋頂漏水
土庫滲水
水喉漏水
沙頂漏水
天窗漏水
水潤漏水
露台漏水
浴室漏水
浴廁漏水

標準油漆裝修
內外油漆
水喉更換
土庫間格
屋頂翻新
換窗換門
免費估價
電話: 873-0962 電話: 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
土庫間格
新造浴室
瓷磚鋪設
內外油漆
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚鋪設
各種圍欄
車房露台
花園設計
陽台翻新
免費估價
請五時後電
255-3301
253-5701

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

群益服務公司
免費估價
柏文管理
清理垃圾
剪草修樹
內外油漆
水喉更換
木橋圍欄
土庫間格

新世紀建築公司
政府註冊
推銷鑽石
屋頂翻新
瓷磚鋪設
柏文商業
內外油漆
水喉更換
電話: 324-1025 傳呼: 735-6238
手提電話: 671-2968

Low Cheng Construction
Low Cheng Construction
成立建築裝修
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴室
瓷磚鋪設
免費估價
電話: 321-8968
手提電話: 657-2959
GOR DON LOWE

明榮發建築裝修
無任歡迎
內外油漆
新造浴室
露台加建
廚房廁所
土庫間格
水電工程
大小工程
免費估價
電話: 671-1768

山建築裝修公司
專營
土庫間格
加建維修
陽台車房
舊屋翻新
內外油漆
大小工程
免費估價
住家: 876-6538 傳呼: 631-9722

光明裝修公司
精修水喉
廚廁建造
瓷磚地板
土木維修
免費估價
內外油漆
門窗更換
車房露台
土庫間格
免費估價
日夜電話: 255-3772

濠健建築工程公司
政府註冊
商業新屋
煤氣改水
廁所通喉
換門換窗
油地通喉
鐵窗通喉
大露台工程
免費估價
電話: 876-4594 PAGER: 667-2894

達成建築裝修
柏文屋內
文館頂外
住宅商瓦
仔漆仔漆
磚磁水牆
石泥身款
油結路批
仔漆仔漆
6時後電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅 · 內外油漆
大小工程 · 免費估價
日電話: 671-1193 晚電話: 672-5753
傳呼: 735-5032

鵬達建築裝修
政府牌照 經驗師傅 質量保證
公司24小時 328-2128

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫
補翻裝保外保翻新廁欄路噴地水
漏新修用用新所杆面油板喉

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆裝修
廚房改水
廁所通喉
水喉更換
電器安裝
五仔小洞
水喉路面
免費估價
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外土庫房商
估小動電抽磚內外土庫屋店
價工通裝砌油油開修修
價工渠修築砌油漆建修

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道 · 手工精細
三月特價
25% OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
* 24小時服務 *
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫
補翻裝保外保翻新廁欄路噴地水
漏新修用用新所杆面油板喉

**新造廁所
精修水喉**
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
價大小內外土庫舊
格小電抽磚內外土庫屋店
相裝油漆內外土庫屋店
宜修築砌油漆建修

文華補漏通渠
政府認可 · 免費估價 · 價錢特平
24小時即電即到 250-1068
屋頂補漏
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所漏水
廁所阻塞
渠道阻塞
電燈修理

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商業住宅
新屋裝修
瓷磚鋪設
內外油漆
水喉更換
廚房廁所
政府牌照
公司: 253-1262 傳呼: 735-7180

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免
專頂洞洞筒台小業有費
門補翻護翻維工牌估
漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註設翻間油木住餐保公
冊計新格漆工宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨, 助閣
下的理想家居實現現在眼前! (免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水潤
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

泰發建築裝修公司
屋頂翻新
廚廁建造
瓷磚鋪設
圍欄油漆
土庫間格
擴建改建
免費估價
電話: 250-8233
874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊廚屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石油
工翻改水車露外水漆
程新建潤房台牆坭漆
公司電話: 657-8278
298-1586

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價
435-4512

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
電改漏換暖日政
動通造造熱熱氣夜府
渠通渠急熱水更系水電
驗通急熱水更系水電
254-1176 434-2082 余騰飛

家聲裝修
油漆間格 · 水喉裝修
水坭路面 · 保證質量
準時交貨 · 免費估價
新造車房 · 園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻宅
價漆吧器房格新
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府歷史悠久
歷承建新屋
改建翻新屋
舊屋翻新屋
土庫間格
內外油漆
車房露台
廚房浴室
水電安裝
大包小君滿意
水電工程
電話: 582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188
傳呼: 439-1128
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
屋頂翻新
土庫間格
廚房浴室
車房露台
水電安裝
水喉更換
內外油漆
瓷磚鋪設
免費估價
保證質量
電話: 873-6518 / 684-1748

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
水喉電燈
各款圍欄
園藝草皮
免費估價

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 328-1440
大小工程 均有保用

誠勤樸慎四字座右銘

徐有庠名列世界富豪榜

工作作風



影近東旭徐子長庚有徐

徐有庠，名列世界富豪榜，其工作作風，誠、勤、樸、慎四字座右銘。

徐有庠，名列世界富豪榜，其工作作風，誠、勤、樸、慎四字座右銘。徐有庠，名列世界富豪榜，其工作作風，誠、勤、樸、慎四字座右銘。

她被稱為「藍衣天使」

何人

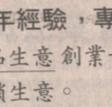


朱麗英，護理師，英國人

朱麗英，護理師，英國人。她的工作作風，誠、勤、樸、慎四字座右銘。朱麗英，護理師，英國人。她的工作作風，誠、勤、樸、慎四字座右銘。

他的樂器是酒杯

何人

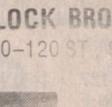


徐有庠，名列世界富豪榜

徐有庠，名列世界富豪榜。他的樂器是酒杯。徐有庠，名列世界富豪榜。他的樂器是酒杯。

多才多藝却非藝術家

龍飛立

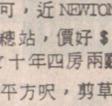


龍飛立

龍飛立，多才多藝却非藝術家。龍飛立，多才多藝却非藝術家。

多才多藝却非藝術家

龍飛立



龍飛立

龍飛立，多才多藝却非藝術家。龍飛立，多才多藝却非藝術家。

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

生意機會三月份新盤

協助取銷條件簽証 · 生意保證即有入息 · 投資5萬餐館行業 · 律師簽約保證購回

○北本那比、喜士定大街，遊樂室生意，包括電子遊戲機桌球等等，賺銀生意可以申請取消條件投資移民，僅取價十六萬五，兩年翻本，機會難逢。

○列治文發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角，超級市場生意，年營五十餘萬，東主經營十七年擬退休，樓上一廳四房，寬大宿舍，家庭式經營，至為理想，僅取價十三萬，適合創立移民及取消條件。

○京士威大街，經營廿年著名 48 座位唐餐飯店，退休急賣，僅取價三萬九，抵買之至。

○列治文區，著名芽菜廠，生意連實業，取價卅萬。

○十五街近緬街，常滿十六組入息租文大廈，淨回報率超過 7%，取價百另五萬，投資保值好機會。

李標 BILL LEE

MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲ 50 呎地段，近香檳購物市場，保養一流，樓上全部完成，街角地段，交通方便，年老業主急賣，廿六萬五。

▲ 23 年新，標準地，近 10 街，樓上三房，一廳一廚，開價廿七萬五。

▲ 近新街，樓上三房，一廳一廚，交通方便，開價廿七萬五。

▲ 近新街，樓上三房，一廳一廚，交通方便，開價廿七萬五。

▲ 近新街，樓上三房，一廳一廚，交通方便，開價廿七萬五。

李兆梅 STELLA LEE

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY ROP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話：525-6983

餐館生意連實業一百座位近熱水壩區 70 呎地段，中西餐，一廳三座，月租四萬九，請速電。

位於 HOPE 市中心，一百八十座位，開價三十萬餘，勿失良機請速電。

搬拿比美舖生意，日做五百，旺區開價三萬餘。

東區商業樓下兩舖，樓上兩房一廳住宅，開價廿八萬。

東區五十一個房產，樓下有四舖位，入息超過十五萬，開價只一百廿五萬。

全租出，開價一百八十萬。

西區餐館生意，日做千餘，樓上有三房兩廳住宅，開價五萬九。

PORT COULTRAY 有卅四畝六，有發展前途，開價四十九萬。

李沾 Jim Lee

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD
M11-4277 KINGSTON BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

※肉食公司，高貴林區商場內，日營八百餘，叫價三萬九。

※汽車修理店，工具齊備，店主有大份人工支，生意有發展前途。

※花舖賺錢生意，每月做大約八千，租平，每月租金僅 \$375，已經多年，老字號，叫價三萬五千。

※餐館，煤氣鎮區，六十座，全酒牌，專營法國式午餐和晚餐，每日千餘元生意，生意穩定，每日四百元左右生意。

※麵包餅店，宜小家庭做，生意賺錢，店主有大份人工支，退休割愛，可培訓。

※西餐館，本拿比旺區，七十二座，全酒牌，日營約五百元，叫價六萬九千。

※小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座工時好，租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千九。

※時裝店，本拿比 METRO TOWN，易經營，叫價一萬五千。

※女士及兒童服裝店，雲東旺區，店主離職，叫價一萬餘。

※美容院，雲西區，前舖後居，店主已經營二十餘年，因年老退休出賣，生意穩定，租平叫價二萬二千。(月租僅 \$785)

※士多舖數間，大溫哥華區，有 64 9 的，有前舖後居的，叫價由一萬元起。

※小形雜貨店，位於 DOWNTOWN，日做六至七百元，晨九晚六，每週六天營業。

※中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四千餘呎叫價七萬五千。

四睡房住屋出租 \$1,175.00

代客管理房屋物業 · 收費從廉

First CAPITAL REALTY (86) LTD.

※具廿五年經驗，專做生意轉讓買賣※
盤碟收藏品生意創業十一年，大有機會發展連鎖生意。
TUNE UP 舖已有十二年歷史。
花舖生意興隆。
餐館有卅五個座位。
百位餐館上層酒房有卅五座位，有長期熟客，年營六十萬元，淨賺 \$100,000
乾衣舖一手業主，經營十五年，座落在商場中心。
查詢電話 888-0786 TOM HOLDEN

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST. SURREY V3V 4B9
施學全 PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388
一房屋買賣及出租管理
一能操流利國粵潮語

一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。
一九九一年度 DIAMOND CLUB 會員。

△ SURREY 罕有商業地 (下層只限建造士多舖位，上層可做住宅) 交通極旺，近 93 年完成 SKYTRAIN 總站，是家庭生意的理想，請電知詳情。

△ SURREY 12 年二層屋，地 63X116，5 房二廳，上下有全廁，下層加廚房可住兩家或分租亦可，近 NEWTON 新完成 SUPERSTORE 及巴士總站，價 \$153,000。

△ SURREY 十年四房兩廳好屋，環境優靜，地約五千平方呎，剪草功少，中小學行二分鐘，去新 SUPERSTORE 購物好方便，廚房有名貴廚櫃，保養十全十美，自住最好，收租月入 \$ 千元亦可，價 \$ 141,500。

△ BURNABY, METRO TOWN 未完成，28 層石屎豪華住宅大廈，GRANDE CONICHE 第二期，五樓兩房加書房，九呎樓底，好景。行去 EATON 及 SKYTRAIN，價減為 259,900 (雙地下車位)。

△ BURNABY 15 年二層屋，一實用手面，有後巷，好近 METRO TOWN, B C I T 及 SKYTRAIN，行去中小學及巴士站，有山景，叫價 \$ 328,000

近越來越限大七九港香 膽吊心提方警多倫多 獾猖動活徒歹裔亞防

【多倫多訊】多倫多亞裔警察調查組主任任迪夫說，一九九〇年香港歸還給中國時，多倫多市的亞裔人口將倍增至七十萬人。他預料隨着人口的膨脹，另一次暴力犯罪浪潮將會出現。

在多倫多市的亞裔人士社區中，大多數的暴力案件一向僅涉及及亞裔人士。但溫哥華和紐約兩地的帮派派交則沒有地域之分。

除了原有的亞裔犯罪組織之外，現時有一批隨處活動的歹徒，他們有最新式的武器，穿州過府前往各城市招搖買馬。

這些歹徒中，華裔的一批名叫「大團仔」，越裔的一批則稱「天生殺手」。

這些歹徒擅於做大案，例如械劫和利用假信用卡詐騙等。

警方說，由於「大團仔」利用不會分辦信用卡的收費電話機打電，真偽的收費電話機打電話回中國大陸，貝爾電話公司因此近來每月損失一萬元的電話費。

多倫多律師王美士說，越裔客戶最為她作爲辯護律師的。她作爲辯護律師的。她作爲辯護律師的。她作爲辯護律師的。

她作爲辯護律師的。她作爲辯護律師的。她作爲辯護律師的。她作爲辯護律師的。

她作爲辯護律師的。她作爲辯護律師的。她作爲辯護律師的。她作爲辯護律師的。

【加新社渥太華訊】加拿大統計局發表的統計數字顯示，加拿大社會中，單身母親家庭的比例越來越高。

現時單身母親家庭的數目已佔全部家庭的百分之十。

統計數字指出，這些家庭中，百分之五十七是因爲夫妻分居或離婚而造成單身母親家庭。另有百分之二十八是因爲喪偶，餘下的百分之十五是未婚媽媽家庭。

該數字與六十年代相比形成強烈對比，在六十年代，有百分之六十三的單身母親家庭是因爲喪偶。只有百分之三十五是因爲離婚或分居造成。未婚媽媽家庭的數目只有百分之二。

同樣理由，由夫妻共同主持的家庭數目也大爲下降，該份統計顯示，自一九八一年以來，夫妻共同生活的家庭數目正在下降。

在一份廣告中，指出每年有十萬名學生中三成人中途退學，這情形不單對家長、教育工作者和僱主均有影響，家務必設法使學生繼續完成其學業，社會亦有影響。

該部門促使大學生必須設法使學生繼續完成其學業，社會亦有影響。

【東京電】日本國際貿易工業部正投資一點七億美元研製「微型機器」人。這個龐大計劃將在明年四月開始。

計劃研製的「微型機器」人是一種潛艇狀的膠囊，由口吞下後可在血管內運動，毀滅癌細胞或修補損壞了的組織。

該計劃的發言人藤田說，這種機器人內藏着一個小機器。它進入血管後，可由外部遙控。

【渥太華訊】渥太華外交部星期一獲得大勝消息後，勸告加國僑民和亞裔人士儘快回國。

【渥太華訊】渥太華外交部星期一獲得大勝消息後，勸告加國僑民和亞裔人士儘快回國。

【渥太華訊】渥太華外交部星期一獲得大勝消息後，勸告加國僑民和亞裔人士儘快回國。

聯邦政府苦口婆心 勸青年勿中途輟學

【溫哥華訊】生之中心有三人中途加拿大青年部勸導就讀中學的青少年勿中途停學。

這些學生很快便會發覺情況不如他所想像般好。沒有中學畢業，學歷的青年人簡直活在一起的數目每年每十萬名中，大部份新職。

【渥太華訊】渥太華外交部星期一獲得大勝消息後，勸告加國僑民和亞裔人士儘快回國。

北京「瞭望」週刊刊登英籍女作家韓素音文章 海灣戰爭與世界新秩序

【北京電】三月十八日出版的第十一期《瞭望》週刊刊登英籍女作家韓素音的文章，題目是《海灣戰爭與世界新秩序》。

文章說，海灣戰爭涉及許多方面。從一方面說，它使人想起許多其他戰爭。當別強發覺自身利益受到威脅，或者認爲自身利益在日見縮小時，便發動戰爭來保衛它。這並不是爲時辛開脫罪責。入侵應當受到譴責。但是，美國的許多專家議論着這樣一個事實：伊科之間長達十年的爭端與美國的利益無關。這是不有意造成誤解。

【渥太華訊】渥太華外交部星期一獲得大勝消息後，勸告加國僑民和亞裔人士儘快回國。

全加華人協進會新設委會結論 渥京應就早年人頭稅 向華僑賠償兼且道歉

【多倫多訊】全加華人協進會於上週六在渥太華舉行的會議，達成上述結論。

該會表示，該會已於上週六在渥太華舉行的會議，達成上述結論。

【渥太華訊】渥太華外交部星期一獲得大勝消息後，勸告加國僑民和亞裔人士儘快回國。

日將研製微型機器人 可在人體血管內運動

【東京電】日本國際貿易工業部正投資一點七億美元研製「微型機器」人。這個龐大計劃將在明年四月開始。

計劃研製的「微型機器」人是一種潛艇狀的膠囊，由口吞下後可在血管內運動，毀滅癌細胞或修補損壞了的組織。

【渥太華訊】渥太華外交部星期一獲得大勝消息後，勸告加國僑民和亞裔人士儘快回國。

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇一
六八七八五〇二
(七天營業)

日昇
SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家

日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品市場
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

鄭榮陽總堂
定期春祭及開堂員大會

本埠鄭榮陽總堂定期三月卅一日上午十時在該堂出發備三牲酒禮等前赴山景墓園祭掃先宗親墳墓以盡孝思祭禮畢返回堂所設酒會餉衆下午一時在該會禮堂舉行堂員大會商討堂務多宗希各堂員依時出席參加云

無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋

東盛建築公司
電話：430-5062
傳呼：631-9758 李振強洽

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

謹訂一九九一年三月三十一日(星期日)下午六時假座名園酒家舉行春節聯歡宴會，統請全體黃、伍宗親參加團聚，賀新春，聯宗誼。

溫哥華伍山公所同人敬約

附：
① 席上舉行一年一度獎學金發獎，凡會員子女於上年中學畢業會考得省政府獎學金並繼續就學者，均可獲獎，請合格者於三月廿四日前帶証往公所核對備案，以便發獎。
② 席上：成人十六元，小童(十六歲以下)十二元，耆英(六十五歲以上)盡足義務者免費，但要往公所登記領票。
③ 售票處：
④ 公所：喜士定東街三三九號。電話六八一八八六六三月十八日至廿八日上午十一時至下午四時專人負責售票登記，其餘時間電話預約。
⑤ 威信實業燕梳公司：喜士定東街三三六號。電話六八七·八三三二

開心旅遊 · 旅遊開心
放眼世界

阿拉斯加海上遊
8天「明星公主號」，是全新系列豪華郵輪遊，除享受船上豐富膳食更一睹冰河奇景，蔚為奇觀，不容錯過。
費用：\$1378起，五月至九月均有團出發(3月底前報名再有特價)

佛羅尼達州·奧蘭度巴士團
6天巴士團，暢遊邁亞美、福來尼達、科學太空中心、奧蘭度等地，全新編排，行程豐富，旅行好去處。
費用：\$828起，每月均有團出發。

溫哥華片打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：685-9366
列治文分公司110-8171 COOK ROAD RICHMOND B.C.
電話：279-9833 (位於No.3 RD 倫敦華商後面)

開心旅遊
Happy Times Travel Ltd

開平總會館代東

本會館定於三月廿四號(星期日)下午二時在本會大禮堂召開全體會員大會討論本會館應興應革事宜屆時希我會全人踴躍參加共策進行爲幸會後設備茶點餉衆

本會館獎學金表格經已印就請會員爲優秀子弟從速取表及早填妥領取獎學金爲要

雲埠全加開平總會館

少不膏民脂民得刮婆公兩斯可馬 藏寶有屋祖黛美伊 掘發正認承府政菲

菲律賓政府正準備將前總統馬可斯在菲律賓的財產，包括他前妻伊黛美黛的遺產，歸還給菲律賓政府。菲律賓政府官員表示，這項行動是政府承認伊黛美黛遺產繼承權的正式舉措。伊黛美黛的遺產包括在菲律賓各地的房地產、珠寶和藝術品。菲律賓政府官員表示，這項行動是政府承認伊黛美黛遺產繼承權的正式舉措。伊黛美黛的遺產包括在菲律賓各地的房地產、珠寶和藝術品。



美國聯合航空公司一架波音七三七七號機週日上午在科羅拉多州斯普林斯市降落時發生爆炸起火，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

美國聯合航空公司一架波音七三七七號機週日上午在科羅拉多州斯普林斯市降落時發生爆炸起火，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

過着刀耕火種生活破壞生態環境 印尼農民砍伐樹木 可監禁十年及重罰

印尼林業部長哈拉合說，如果那些砍伐樹木的農民不改變生活方式，在森林保護區內砍伐樹木，政府可能會對他們入獄。哈拉合說，政府已經採取措施，對那些在森林保護區內砍伐樹木的農民進行監禁和重罰。哈拉合說，政府已經採取措施，對那些在森林保護區內砍伐樹木的農民進行監禁和重罰。

這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

電視台打破傳統播其紀錄片 蘇聯總統不再神秘 當年穿着老套常露出滿口金牙

蘇聯總統的個人歷史不再是一堆令人難以理解的「秘密」。電視台打破傳統播其紀錄片，蘇聯總統不再神秘。當年穿着老套常露出滿口金牙。蘇聯總統的個人歷史不再是一堆令人難以理解的「秘密」。電視台打破傳統播其紀錄片，蘇聯總統不再神秘。當年穿着老套常露出滿口金牙。

這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

南非又種族衝突 今次至少死21人

南非又發生種族衝突，今次至少死21人。南非又發生種族衝突，今次至少死21人。南非又發生種族衝突，今次至少死21人。南非又發生種族衝突，今次至少死21人。

這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

玻璃粉碎 北愛爾蘭的巴士遭槍擊

北愛爾蘭的巴士遭槍擊，玻璃粉碎。北愛爾蘭的巴士遭槍擊，玻璃粉碎。北愛爾蘭的巴士遭槍擊，玻璃粉碎。北愛爾蘭的巴士遭槍擊，玻璃粉碎。

這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。這架飛機是從丹佛起飛的，它在離機場約五英里處失控，機上廿五人「看來全部獲救」。當局正對這宗空難展開調查。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
加拿大信託實業公司
2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER B.C. V6M 3W5
鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司 266-4155 手提 250-8668
忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

- * 歡迎託售各埠柏文，房產物業，大小生意，新盤源源至，祝君新年好運！
- 高貴林三年新三睡房豪華城市屋，十四萬三，快手！
- 西區一睡房柏文，光猛寬敞，應有盡有，十七萬餘。
- 西區整幢柏文，十個單位，入息厚，管理好，叫價九十八萬。
- 東區豪華大屋，建築一流，共六睡房，兩層，僅四萬餘。
- 雲東翻新大屋，地40 X 127，共五睡房，三層，急讓，請試選價。
- 雲東新盤：兩層兩房，標準地，好租客，\$193,000
- 坤邊餐館急讓：營業額高，生意穩定，租平\$64,900
- 北雲生意：前舖後居，有咖啡連什貨店，急賣！
- 西區鞋舖：生意滔滔，適合兩人經營，叫價七萬左右。
- 西區建築旺地：80X112, RM3A ZONING, 叫價七十餘萬。

KINSON CHAN 陳健錦
建業實業有限公司 董事
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
住宅: 327-2688
公司: 327-1688

- 市中心, 23 單位柏文大廈, 三層另地下泊車, 12 年新有裝修, 設備齊全, 保養良好, 佔地 11,280 平方呎, 售一百五十七萬餘。
- 大小購物商場多幢, 位適中地點, 前面泊車, 租滿, 好批約, 無什費, 管理易, 價格由一百二十九萬起至一千三百餘萬。
- Downtown 旺街餐館, 38 座位可增至 60, 闊大廚房有唐爐洗滌碟機及步進凍房, 適唐西餐, 免費泊車位三部, 售六萬九千元。
- 著名名貴唐餐館和實業, 有泊車位, 42 座位, 每週六日, 由下午四時至晚上九時, 如欲午餐, 生意更好, 售二十七萬九千元。
- 近市中心柏文區, 街角中型超級市場生意和實業, 建築物七千五百平方呎, 有泊車位, 一年營業額 220 萬元, 投資移民佳選。
- 五街東夾乃厘, 業白兩睡房屋, 標準地, 售 19 萬餘。
- 26 街東夾扶力沙, 雅康兩睡房屋, 無土庫, 取 16 萬餘。
- 59 夾乃厘 5 萬呎白三睡房屋土庫兩睡房浴室三套售 25 萬餘。
- 2164 Farnside 近域多利, 三睡房屋另土庫兩睡房售 15 萬九千元。
- 臥拿比, 兩睡房屋, 土庫兩睡, 柏文地 66x122 售 27 萬九千元。

FULLER ASSOCIATES RON BOULTER
RES. 224-0944

海濱大廈
Alberni Place, 738 Broughton St.
有海景、山景及市景, 可望到夕陽山下, 帆船逐波船駛。二千五百呎, 有三睡房, 二個半浴室。誠屬西區尾最靚的柏文大廈。即可入伙。開價 \$698,000。

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU
公司: 261-8118 傳呼: 250-6708
住宅: 435-1231

- * 大小商業盤 * 歡迎查詢 *
- * Killarney 區, 27 年屋上三下二, \$319,000
- * 溫哥華特色屋, 上三下二, 有套房, 33x122 保養一流, 急售 \$259,000
- * 西區 CHURCHILL 靚屋地大, 祇售 90 餘萬元
- * 楓華市中心商業樓, 樓上三單位, 前舖後居, 叫價 20 餘萬。
- * 雲東區, 街角地, 99x120, 可即建 23 組城市大廈, 叫價 90 餘萬即買即起。

MITTEN REALTY LTD. 533-3231

專做餐館出讓 新盤十七間

各式餐館, 如希臘、意大利、中國、印度快餐、美食等。讓價由二萬元起至一百萬不等。部份盤口連地及物業。閣下如欲放盤出讓或物業餐館生意, 歡迎查詢。

生意投資

誠屬投資黃金機會, 九〇年度淨賺四十八萬。分三個地點營業, 2-3 畝地可分三幢另有房產。現公司出讓一半 \$1,350,000 或全盤出讓 \$2,700,000, 僅投資生意亦可。

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5
BUS: 873-8220
RES 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋, 近 METRO TOWN 52' 地, 八房, 適合大家庭或可分租土庫, 有意請來電。

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD. 2160 KINGSWAY 438-3501

BALJIT KAINTH
公司: 438-3501
傳呼: 667-8718

靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋, 溫埠特 * 三睡房及家庭室, 二睡房土庫, 叫價 22 萬餘。
* 48x123 地, 上層二睡房, 完成土庫, 緬街區, 僅 229,000
* 10 間豪華 CONDO, 近百老匯車站, (二睡房單位共八間, 一睡房單位共一間), 價由 \$109,000 起。

GODDARD & SMITH
Realty Ltd.
阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA
☎ 683-7535

- * 鋼筋石屎工業大廈三層全租出給省政府, 現有面積 34,000 呎可再加蓋 3 萬餘呎樓面每層高 14 呎位於 RAILWAY 街及緬街附近交通現有按揭 \$1,280,000 利率 12% 售 \$2,300,000
- * 西區商舖, 全新裝修首按揭卅五萬利息只 9% 地大靚, 售價只 \$1,280,000
- * 西區購物商場, 舖前停車, 石屎建築, 租客包括洗衣店, 乾洗舖, 什貨店, 牙醫等, 售 \$2,180,000
- * 緬街近 48 街商業舖, 兩舖位, 六十餘萬。
- * COMMERCIAL 街近龍城戲院, 有日本餐館等租客 \$800,000
- * 工業廠房, 近唐人埠, 佔地五萬餘畝, 廠房 24,000 呎合各式工業, 特別適合食物加工等生意, \$2,050,000.00

Sutton GROUP 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼) MEDALLION REALTY

程徐慧 ANNA CHENG

- * 花店及飾物店 \$10,000 急讓。
- △ 唐西餐館, 獨市生意, 44 座, 酒牌, \$38,000
- △ 三年新樓夾五畝地 \$299,000 近 #10 HIGHWAY
- △ RICHMOND 乾洗店 \$235,000
- * 鉅額金鋼鋼鐵廠, 租平, 開價 \$45,000
- * 咖啡室, 租 \$650 三十四座, 旺街 \$35,000
- * 老字號屋頂生意, 年做五百七十餘萬, 開價 \$300,000
- △ 西溫華華眼鏡店, PARK ROYAL 商場內, 不用專門牌照, 開價 \$100,000
- * 素里傢俬化妝製造廠出讓, 開價 \$60,000 存貨另點
- * 士多連住宅, 大街, 649 \$52,000
- * 餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價 \$560,000
- * 地 100x190, 店 4000 呎 6 年新, 士多 \$398,000
- * 五畝農場連屋三間 \$239,000

Sutton GROUP HERITAGE WEST REALTY
KIM BONG
922-1957/1-1816

吉舖出售

709-715 EAST BROADWAY 33'x120' 樓下前店面可做零售批發, 後面高大倉庫, 現收租 \$2000 樓上寫字間可自用。開價 \$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊 DON QUAN
Salesmaster

公司: 438-8161
住宅: 420-4665

業主急賣, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50' x 172' 呎 DON QUAN

別墅房柏文, 交通方便, 打理好第一流, 265 E. 15 AVE. \$108,000

* 西區: 柏文, 一睡房六百餘呎, 十萬元, 價平急賣。

* 近 LOUHEED MALL 二睡房柏文, 將近完成, 有景六樓近 SHOPPING 及搭車, 只售 \$155,000

* S38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR

* 雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON

GROCERY STORE 生意急讓

* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地毯, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$308,000

▲ 七年新屋, 三睡房靚屋, 99 年長契約地, 雲東最高區, 星期日開放 2-4, 叫價 \$238,000 Don Quan

* 南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有 3 睡房五廁, 地大 50' x 190' 特別大, 叫價 \$589,000

▲ 東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房, 急賣價 \$230's!

西區 FALSE CREEK AREA 大約 5000 呎 每年生意百餘萬 價 \$150,000 請電話 DON QUAN

* SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所

▲ 本地比新屋近學校及公園 共五睡房, 有保潔系統, 叫價只廿萬二萬五千 DON QUAN

* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地毯, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$308,000

* 西區, 近 CAMBIE, 上二下一睡房, 兩廚房兩廁所, 出入方便, DON

▲ 東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房, 急賣價 \$230's!

RM 4 柏文地, 99 x 122 近學校及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161

* 本拿比十五年新三睡房, 地大 1/2 畝, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

* 風景地, 雲東尾兩睡房屋 33 x 122 LOT 有山水橋城市中心景, DON

* OPEN SUN 2:30-4:30 東區新屋 2217 E. 35th AVE. 叫價 \$368,000 DON

屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61 x 138, 單邊地近商場, 巴士 DON QUAN 438 8161

* 雲東好屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元。

* 東區 3647 ADANAC 九年 VAN. SPECIAL 共五房

* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文。開價二百萬元

▲ New West. 西餐館, 位商場內, 130 座位, 全酒牌, 生意額 \$45 萬!

* 本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大 60 x 148, 只叫 \$298,000. Don Quan

* 本那比翻新三睡房屋, 另土庫, 地大 60 x 110, 近學校, 巴士, 急賣, 屋主遷去滿地可, 叫 \$258,000. Don Quan



譚振威 PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

- 溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁二廚房, 屋地 40 x 141 呎, 堅固保養良好。
- 溫東區七街二房柏文, 895 方呎, 有套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元。
- 溫西區 20 街四房平房, 二廁, 上下層共 2150 方呎, 屋地 50 x 122 呎, 地點高尚, 叫價四十萬元。
- 本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廁, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 屋地 88 x 125 呎, 叫價卅萬餘元。
- 本那比鹿湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌, 在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資計劃。
- 本那比 SPERLING 夾京士威中菜館, 20 座位, 附近柏文林立, 有潛質, 叫價五萬餘元。
- 本那比 BIRNIE 一畝地連三層屋, 急售廿五萬元。
- 亞波斯福市 ESSENCE AVE, 二層寫字樓大廈, 面積約 4600 方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價四十五萬元, 投資良機。



關鎮傑 PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥蔭 KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161

- ★ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
- ★ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
- ★ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$275,000
- ★ 2176 WAVERLEY AVE. 33 x 109 開價 \$175,000
- ★ 7752-17TH AVE. BURNABY 50 x 120 開價 \$175,000
- ★ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
- ★ 1369 E. 14TH AVE. 33 x 122 雙屋地, 售價 \$170,000
- ★★ 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



關子平 ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161

- △ KILLARNEY 40 x 120, 上三下二, \$298,000.
- △ VICTORIA, 上三下二, 可分租, 結實保養好, 投資或自住好機會 \$238,000
- △ 新新屋, 日 250,000 起多間選擇, 材料好, 美觀又實用。
- △ 中西快餐店, 地點好, 二萬元以上。

週末 2-4 時開放



Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

▲ 著名師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超出四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 威士忌酒吧, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良炘 Tom Chung 438-8161



林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551

★ 434 TRIUMPH 近本那比, 六年新屋, 六房, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$110,000

★ 789 東 5 街, 溫哥華, 地 36 x 110 近小學, 開價 \$229,000

★ 111 東片街二層商業樓, 自用或收租, \$1,250,000

△ 4492 WELBYNE 33 x 123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通便利, 叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。

黎偉業
公司: 438-8161 住宅: 437-3339

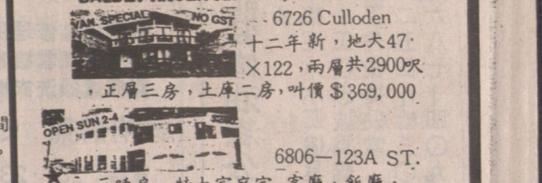
△ 3587 MADAPAN CRESC VANC. 一年新漂亮大屋, 有景共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右



王太 GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809

生意出讓

- △ 補鞋店數間, 生意穩定, 一萬餘以上。
- △ 乾衣洗衣生意, 東區或西區三萬元起。
- △ 牙業生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一廳, 廠房大投資良機, 專人內部裝修, 兩年新, 包五年近新主要電器, 開價四萬八千。



BALDEW NIJER 325-7516, 438-8161

6726 Culloden 十二年新, 地大 47' x 122', 兩層共 2900 呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000

6806-123A ST. 三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水保護, Stucco 外牆, 柏木屋頂, 完成土庫, 有二客房及大房, 地點好。由名建築師起建。開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177

影視音響生意讓
專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。



何文漢 RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

- * 北本那比, 四睡房柏文, 高層有景, 叫價 \$126,900
- * 北本拿比 CAPITAL HILL 66 x 122 呎大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售 \$280,000
- * 東區近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000
- * 雲東域多利夾 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎, 只叫價 \$159,000



周建輝 AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

- * 素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000
- * 素里 5 ACRES 地連屋, 有發展潛質, 開價 \$248,000
- * KILLARNEY 區靚屋, 大地 50 x 170 呎, 總面積約 250 x 170 呎, 全新, 業主急讓, 只叫價 \$318,000 請速電。
- * 東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價 \$65,000
- * 北本拿比洗衣店生意, 價平, 只售 \$18,995
- * 西四街洗衣店生意 \$34,950



鄧漢雄 GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

本期精選

- △ 2096 BRISTOL AVE 近 VICTORIA DRIVE 三年新靚屋特式屋 OLD ENGLAND, 33 x 140, 主層三睡房, 土庫完成三睡房, 共四浴室, 兩廚房, 總面積 2800 方呎。
- △ 東區靚屋有靚花園果樹, 49'5 x 107'5 上層兩睡房, 土庫完成三睡房, 廚廁齊全, 3353 PARSONS ST 近 FRASER 街。
- △ 本拿比 4105 BRIDGEMAN ST 特色屋 OLD ENGLAND, 保養一流, 地 33 x 122, 上三下二, 房間硬木地板, 土庫完成連廚房, 近學校, 購物, 交通方便。
- △ 本拿比 4848 EAST FRASER 街靚屋, 地 33 x 122, 上層三睡房, 土庫完成, 廚廁齊全, 近中小學校, 交通方便, 好價錢, 不容錯過。
- △ 東區近 MAIN 及 FRASER 街內靚實用靚屋, 上二下二, 土庫有廚房浴室, 自住或投資皆宜, 業主急售, \$17 萬餘, 歡迎預約參觀。



楊棧銘 THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

- △ 1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士購物, 只叫價 \$149,000。
- △ 4732 REID ST 低價靚屋, 五大房兩大廳, 叫價 \$209,000。
- △ 3645 FRASER ST R2 ZONING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000
- △ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH, 樓面 1250 呎叫價 \$238,000
- △ 西區八街 102 - 2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000。

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155



侯澤深 JACKSON HAU
公司: 266-4155
傳呼: 686-9283

解答地產疑問 忠誠服務

- ★ 列治文一年新兩房柏文, 步行去飲茶買菜, 租 \$850, 價 \$14 萬 6 千。
- ★ 假溪全新一房一書房柏文, 六樓有靚景, 材料一流, 機不可失, 價 \$222,000
- ★ 雲東石木屋上二下二兩浴室, 地大 33 x 122 價 \$208,000
- ★ 雲東投資佳物業, 上三下二, 地大 42' x 122 價 \$179,000
- ★ 雲東投資佳物業, 上三下二, 地大 42' x 122 價 \$179,000
- ★ CAMBIE 區地點舖生意, 進生財工具, 一萬四千, 存貨另計, 適合投資移民。

免費代客估價



余超常 ERIC YIP
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

- ▲ 東區靚屋, 十七年, 地 33 x 122, 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1803-1807 E. 3rd Ave.
- ▲ 星期日開放 2 pm to 4 pm, 5871 Latta, Killarney 靚靚大屋, 有六房兩全浴, 上下明房, 上下雙車, 有二千五百呎, 屋主急售, 有價讓!
- ▲ 西區靚屋, 49.5 x 125, 每邊有四房兩全浴, 好租客, 收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$29,000。

▲ 東區大車道 22 街夾菲沙正層三房地下新裝修兩房地大 33 x 122 現租 \$1350 投資佳選

★ 東 32 街近編街, 全新翻新屋, 膠板外牆, 上三房兩房兩廁, 現租 \$1050 急售

★ 東區特式屋 3 街夾 RENFREW 街, 交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!

★ 東區 TURNER 街近 RENFREW 三房洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘 33 x 132



賴榮基 EDWARD LAI
PAGER: 686-0900

- ▲ 建築地近 Quebec 及 40 街 33 x 122 現收月租 \$875 價 \$19 萬餘
- ▲ 916 E. 11 街三層屋, 土庫入息 \$500 叫價 \$198,000。
- ▲ 東區 5 街近 Victoria 4 房 2 廁, 土庫可完成 33 x 122, 價十九萬餘。



陳培 PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager: 686-6699

- ▲ 7240 17th Ave. Bby. 一年新大屋近巴士站購物中心, 價 \$295,000。
- ▲ 乃磨及片打特式屋, 上三房三房兩廁, 49.5 x 122 地, \$295,000。
- ▲ 東區豪華一年新屋近乃街, 設計材料手工一流, 歐洲建築師, 室內 3500 呎, 售 \$478,000。
- 1555 E. 11 AVE 三層, 兩廚三廁地 33 x 122 \$189,000
- ▲ 東區 1304 E. 35 街上三睡房下一個土庫完成, 結實清潔售十九萬。
- ▲ 東區 GRAVELEY 及域多利, 溫哥華特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁保養一流, 價 \$3 萬餘。
- ▲ 東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚廁, 33 x 122 地, VENEZUELES 及域多利, 梨, 油木地板, 保養一流, \$245,000

斑一見可理心人男 手援得易最子女感性

大助襄人無士皮嬉 性女髦時為次其



哪種處於困境中的女性，最能獲得最快的幫助？是穿時髦的皮衣，或是性感動人的年輕女士？

最近做了一些試驗。他們請了一位二十歲的演員，馬林斯，在一個停車場，扮演一個被搶劫的受害者。她坐在車上，手被綁住，腳被卡住。當她看到一個年輕女士時，她立刻鬆開了手。當她看到一個穿著皮衣的女士時，她卻沒有動。這說明了什麼？



作場皮士打扮的婦女無人願伸出援手。

打劫入時，一分半鐘內求助成功。

馬林斯扮成了一個年輕女士，在一個停車場，扮演一個被搶劫的受害者。她坐在車上，手被綁住，腳被卡住。當她看到一個年輕女士時，她立刻鬆開了手。當她看到一個穿著皮衣的女士時，她卻沒有動。這說明了什麼？

根據這項調查，該報將提供六種類型的年輕父親的資料：

- ① 模型型：佔百分之三十四。他們完全勝任諸如夜間照料、換洗衣褲等養育兒子的任務。
- ② 務實型：佔百分之三十四。他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。
- ③ 忙碌型：佔百分之三十四。他們是忙碌的專業人士，他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。
- ④ 伙伴型：佔百分之三十四。他們是忙碌的專業人士，他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。
- ⑤ 教育型：佔百分之三十四。他們是忙碌的專業人士，他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。
- ⑥ 傳統型：佔百分之三十四。他們是忙碌的專業人士，他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。

太空頭骨 科研主角

美國又多次將人類的頭骨送入太空。譬如去年四月份，美國的一發現號航天飛機發射升空時，宇航員除攜帶太空望遠鏡等設備外，還帶了一個價值幾萬美元的人類頭骨，送其升空的目的是，用來研究太空輻射對人腦的損害程度。

這項頭骨裏裝有六百個微小的熱發光體及十個感應器，能分別探測高能粒子和低能質子。一直以來，科學家都是用放射劑量儀來測量。

有人說，有些過往由婦女負責的工作現在已轉移到男性身上。這種趨勢全球亦同樣存在。法國也不例外。

法國一份報章最近舉辦過一項名為「你是哪一類父親？」的民意調查，結果表明：養育、養育子女這項工作已由母親負責的家務事已成為絕大多數法國年輕父親所喜歡的工作。

開開開

一味道大蔚成風氣

昨晚及日本的三寶壟，在幾年前的三寶壟，三寶壟在幾年前的三寶壟，三寶壟在幾年前的三寶壟...

昨晚及日本的三寶壟，在幾年前的三寶壟，三寶壟在幾年前的三寶壟，三寶壟在幾年前的三寶壟...

海豚出戰波斯灣

在波斯灣，美國海軍的秘武器——海豚，曾無聲無息地在波斯灣和紅海的波流中巡邏。保護著美軍。

海豚，曾無聲無息地在波斯灣和紅海的波流中巡邏。保護著美軍。

海豚出戰波斯灣

海豚出戰波斯灣

變改象形 親父輕年

根據這項調查，該報將提供六種類型的年輕父親的資料：

- ① 模型型：佔百分之三十四。他們完全勝任諸如夜間照料、換洗衣褲等養育兒子的任務。
- ② 務實型：佔百分之三十四。他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。
- ③ 忙碌型：佔百分之三十四。他們是忙碌的專業人士，他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。
- ④ 伙伴型：佔百分之三十四。他們是忙碌的專業人士，他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。
- ⑤ 教育型：佔百分之三十四。他們是忙碌的專業人士，他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。
- ⑥ 傳統型：佔百分之三十四。他們是忙碌的專業人士，他們對養育兒子的任務感到困難，但他們會盡力去做。

性感女郎三

性感女郎三

性感女郎三

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七四一四〇九四

東方雪櫃公司

專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語
255-4821 馬洽

清潔公司

承接大廈、寫字樓、
住宅等清潔工作。

電話：八七六-三八五四
傳呼機：六四五-七〇〇一

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

中英洗地毯

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚間服務，專洗餐
館烟肉爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待

晚電：253-5710

投資移民

如擬在卑詩省投資生意，現有
傢俬製造業，東主因健康問題
退休急讓。開業已有七年，生
意達一百萬，仍具雄厚潛質發
展。並可協助辦理投資移民手
續。查詢 RANI PARMAR

公司 522-3800
住宅 444-3352

承造商自賣

76 TIMBERCREST DRIVE PORT MOODY B.C.

週末開放上午十時至下午五時
碎夢地優美山區最大的住宅屋，四圍觀景，三
層，有五睡房，六浴室、書房等。設備一流，
有大浴池、桑拿、歐陸式廚房、欄架保潔系統，
三車房，花園草地。地大 58X132 完成總面積
5450呎。開價 \$488,000

ADRIATIC CONST. LTD.
電話 291-2135 手提 240-3979 MARIO

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
及沈慶俊

公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 有意置物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、拍文、房產、商業及拍文大匯詳情請電。

前舖對小學，後居五房，
樓下分租三百五，二幅地
66' x 103 急讓十九萬餘。

1312 東 59 街近乃街六年新
紅瓦大屋 33 x 116 急讓請電

625 東 15 街 C-2 上二個一房
柏文，下二個儲位，地區好，
方便，原價 38 萬減至 36 萬。

3526 - 3534 東 嘉士定街樓下
三舖位，上三柏文，月入四千
五，租約好，管理易，
原價 70 萬 8 減至 69 萬 9。

55 號柏文大廈保養好管理易入
息高回報率 12% 價 260 萬。

54 號柏文大廈 17 年新有泳池入
息 32 萬價 250 萬。

老人院 15 號床月入二萬西區地
50 x 125 急讓 56 萬。

* 商業大地兩幢相連 125 x 147 可
建商業及柏文 24 萬一呎。

24 號一房柏文大廈，入息好
管理易，百一萬，還有 54 組
及 55 組請電

3047 東一街 33x114 三房有
車庫，租八百，價 15 萬急讓，
請回價。

香港仔中心食物店急讓，生
意好，平租約長 6 萬 8。

△ 二房柏文三間，任擇，由 11
萬五起，交通方便請電詳談
△ 新盤：5416 HAWTHICK 23 萬
8 1312 東 59 街五年新 30 萬 9

○ 城市屋三房好區近 49 街三層，
業主換屋，開價 13 萬 9。

○ 香港仔前舖後居，樓上五房
土庫出租，近學校，兩幅地開
價 19 萬 9，低價。

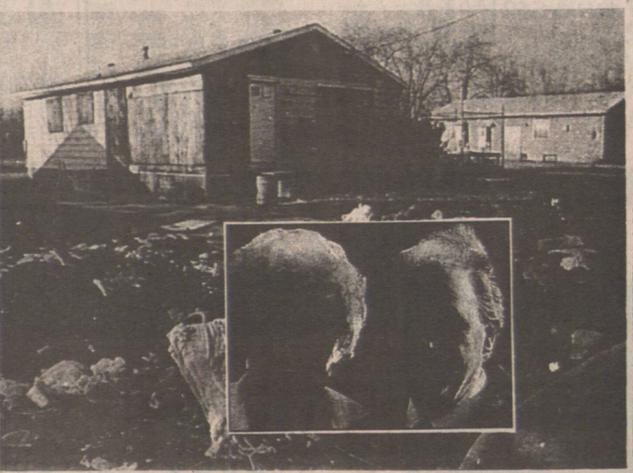
○ 卑詩汽車酒店，酒房，地大入
息好，生意旺，年做 15 萬多，
價 36 萬 8，請回價，低價。

新盤口 - 15 萬 4，125 東
27 街正層三房樓上二房，
可分租。

離搬全已前年廿居鄰 區染污守獨婦夫老 怕懼不稱仍 毒有即質土下呎四



七十年代，成千上萬戶尼亞加拉瀑布區的居民，因逃避重工業污染和愛德華·史提文森(Edward Stevens)的化學物質，而遷居到後院及地下室。而拉澤尼亞(Leavenworth)地區，在七十年代，由於化學物質的污染，而遷居到後院及地下室。而拉澤尼亞(Leavenworth)地區，在七十年代，由於化學物質的污染，而遷居到後院及地下室。



查理夫婦(小圖)的家門口，堆滿垃圾。

查理說：「政府告訴我們，我們的家園遭到有毒物質污染，但我們覺得許多孩子都住在附近健康成長，應該不會有問題的。」

老一創新 老大穩陣

在想像、發明和創造方面，「最小者最聰明」，這是美國麻省理工學院教授薩洛華進行研究時得出的結論。在二十年的時間中，薩洛華對參與世界二十八項重大發現的二十七位八十四名科學家的一生進行了認真研究。他發現其中參與發明創造者，是因為他們有責任心、通情達理和小心謹慎。

八十年代的雷·蓋格，尚未去世，但這並非玩笑話。雷格在雷諾斯(Reynolds)的墓碑旁，雷格自己說：「雷格現在還天天去他親戚家，在美國賓夕法尼亞州，雷格追隨這位快活的老頭，而他本人也在此。」

人旬老人預辦葬禮

八十年代的雷·蓋格，尚未去世，但這並非玩笑話。雷格在雷諾斯(Reynolds)的墓碑旁，雷格自己說：「雷格現在還天天去他親戚家，在美國賓夕法尼亞州，雷格追隨這位快活的老頭，而他本人也在此。」

導航技術與電子戰

最近海灣戰爭中，美國利用電子偵察活動，主要是收集敵方無線電信號的基本參數，用以設計出適當的對抗方法。當對方的雷達信號剛捕捉到目標，尚未返回時，目標上的電子偵察設備，便會立即發現，並發出警報，以免受到攻擊。

而先進的電子偵察設備，還能立即計算出對方雷達信號的頻率、方位等信息。海灣戰爭中，雷達信號的頻率、方位等信息，海灣戰爭中，雷達信號的頻率、方位等信息，海灣戰爭中，雷達信號的頻率、方位等信息。

在飛機上裝配由微光電視和紅外線傳感器組成的目標顯示系統，也是電子戰的一種有效手段。紅外線傳感器能夠將目標微小的溫度變化，轉變為光學圖像信號，在電視光屏上產生目標的圖像，引導飛機飛向目標。

美國伊利諾伊州坎布里奇一位名理學家，查德威克(Chadwick)因向警察報案，狗咬人事件，被罰款。

雷諾斯(Reynolds)墓碑旁，雷格自己說：「雷格現在還天天去他親戚家，在美國賓夕法尼亞州，雷格追隨這位快活的老頭，而他本人也在此。」

全健度制 訓培才人

法國企業家通常掛著一句話：企業中最寶貴的財富是人才，人才決定企業的命運。隨着歐洲市場統一的時間日漸接近，法國企業出現了更激烈的競爭，既要爭取國內的客源，也要競爭歐洲的市場。法國企業界都把人才培訓放到了更重要的位置，以適應競爭。

在人才培訓中，最吃香的是法國一百八十二家工商公會，有三十八萬人在其屬下的四百八十九個培訓中心接受訓練。法國的人才培訓有別於別國，已成為僅次於全民教育的又一重要教育網絡。

法國設有「培訓保險基金」制度，各企業須以職工工資總額為計算基礎，按一定比例建立培訓基金，撥作人才培訓，否則就要繳付更多的稅金，這便以經濟槓桿保證了人才培訓的經費。

心怡

情風西蘭法

在德國史特加一公園內，這隻天鵝和一名老翁相處得親密無間。

心怡

情風西蘭法

在德國史特加一公園內，這隻天鵝和一名老翁相處得親密無間。

心怡

情風西蘭法

在德國史特加一公園內，這隻天鵝和一名老翁相處得親密無間。

心怡

情風西蘭法

在德國史特加一公園內，這隻天鵝和一名老翁相處得親密無間。

心怡

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

溫哥華西區高級洋房

湖畔閣 RIVER SIDE COURT

31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美

9.5% 按揭利率

- ▲面對植物公園、菲莎大河、靜中帶旺，步行兩分鐘到South Granville 購物中心
- ▲交通方便、區內巴士線特多
- ▲子女可安排入讀西區各中小名校
- ▲高層單位可觀覽山景、河景、市景
- ▲雲石走廊及壁爐
- ▲入牆隱閉式義大利製夾萬，可保存首飾及現款
- ▲室內閉路電視
- ▲廚房、浴室內鋪歐美高級牆紙
- ▲實用面積由700呎至1,200呎
- ▲有一房、二房、三房不同隔間，以供選擇

每日開放：十二時至五時，星期六、日早上十時至五時

地點：8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE
(在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面)

售樓處電話：264-0132 (開放期間)

MARY 陳	THOMAS 謝	DANIEL 蔡	DORIS 陳	SUSAN 游
手提 240-6347	傳呼 735-3388	住家 222-9839	(國語)	322-3838
住家 273-069	傳呼 650-4999			傳呼 686-3161
傳呼 735-2699	住家 325-2178	新世界地產 322-3838		住宅 322-0568

副省長最近宣佈

甘肅獲一批科技成果

有十項「星火」科技項目獲獎

甘肅省副省長路明最近向省內外宣佈，甘肅省最近獲得了十項「星火」科技項目獲獎。這些項目在西北地區具有較強的經濟效益和社會效益。

路明說，中國第一台具有先進水平的「星火」科技項目獲獎。這些項目在西北地區具有較強的經濟效益和社會效益。

大陸整理古農學專著

歷時數十載成績斐然

已有二十四種著作出版

北京消息：據西北農學院農史所副所長張其成介紹，大陸整理古農學專著工作，自一九五〇年開始，至今已歷四十餘載。目前已有二十四種著作出版。

這些著作包括《齊民要術》、《天農雜錄》、《農政彙編》等。這些著作的整理出版，對於研究中國農業歷史，提高農業生產水平，具有十分重要的意義。

下山武夷

武夷山名茶

武夷山名茶，產於武夷山。武夷山名茶，產於武夷山。武夷山名茶，產於武夷山。武夷山名茶，產於武夷山。

武夷山名茶，產於武夷山。武夷山名茶，產於武夷山。武夷山名茶，產於武夷山。武夷山名茶，產於武夷山。

福建茶藝館攬勝

世界上最大的茶壺

福建茶藝館，位於福州。該館收藏了世界上最大的茶壺。該館收藏了世界上最大的茶壺。該館收藏了世界上最大的茶壺。

福建茶藝館，位於福州。該館收藏了世界上最大的茶壺。該館收藏了世界上最大的茶壺。該館收藏了世界上最大的茶壺。

世界的一半屬於女人

首屆中國女市長座談會採訪記

世界的一半屬於女人。首屆中國女市長座談會採訪記。世界的一半屬於女人。首屆中國女市長座談會採訪記。

世界的一半屬於女人。首屆中國女市長座談會採訪記。世界的一半屬於女人。首屆中國女市長座談會採訪記。

鄉家

天然石拱橋

鄉家。天然石拱橋。鄉家。天然石拱橋。鄉家。天然石拱橋。鄉家。天然石拱橋。

鄉家。天然石拱橋。鄉家。天然石拱橋。鄉家。天然石拱橋。鄉家。天然石拱橋。

陝西國防科技工業界 在沿海辦企業獲成功

陝西國防科技工業界，在沿海地區辦企業，獲得了成功。陝西國防科技工業界，在沿海地區辦企業，獲得了成功。

陝西國防科技工業界，在沿海地區辦企業，獲得了成功。陝西國防科技工業界，在沿海地區辦企業，獲得了成功。

已成新旅遊點

已成新旅遊點。已成新旅遊點。已成新旅遊點。已成新旅遊點。

已成新旅遊點。已成新旅遊點。已成新旅遊點。已成新旅遊點。

世界最大的茶壺

世界最大的茶壺。世界最大的茶壺。世界最大的茶壺。世界最大的茶壺。

世界最大的茶壺。世界最大的茶壺。世界最大的茶壺。世界最大的茶壺。

女市長

女市長。女市長。女市長。女市長。

女市長。女市長。女市長。女市長。

上海

上海。上海。上海。上海。

上海。上海。上海。上海。

鄉家

鄉家。鄉家。鄉家。鄉家。

鄉家。鄉家。鄉家。鄉家。

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER.

定期存款最高利率 **9.80%**

我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。

#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1

電話：(604) 682-2694 傳真：(604) 682-4840

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 PIt: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFEMART Superstore

Coconut Honey Bun Cream Bun Egg Tarts BBQ Pork Bun Curry Beef Bun Almond Cookie Coconut Cookie Bran Muffin Blue Berry Muffin

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂滿餐席可獲月曆一份

\$168	清蒸游水石斑	金蒜炒龍蝦	南乳吊燒雞	蟹肉燕窩羹	式蒸羊腩	喜萬年冷熱盤
\$138	紅豆沙	清蒸游水石斑	金蒜炒龍蝦	紅運炸子雞	式蒸羊腩	北京片皮鴨
\$58	紅豆沙	清蒸游水石斑	金蒜炒龍蝦	京式炒麵	時菜炒肉片	薑蔥焗肉蟹

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：移民、商業、地產、按揭、遺產、債務。

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務。

香港分行地址：中環畢打街1-3號 中環大馬路1122號 電話：5-224049 國文傳真：(852) 8452149 電話：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel: (604) 682-0926 Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：台北市南京東路三段346號六樓603室 電話：(2) 781-7325 國文傳真：(2) 731-9615

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

新春大特價大贈送

中國正明天麻、田七頭，一律八折酬賓

清熱茶、去濕茶、西洋菜蜜棗湯，買五包送一包

益食原粒靚江瑤柱 每磅\$11.99

香甜中國靚冬菇，每磅\$9.99 有八折優待

美國野山參、花旗參，買二送一，平過七折

向陽牌吉林參鐵罐3枝一斤庄，每罐\$58.00

加拿大特產生晒象拔蚌，八折酬賓

今期推出大量超值特價品，歡迎零沽批發。

地址：喜士定東街288號 (舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

梁國超會計師

會計管理

本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、國、粵、英語。

地址：溫哥華東十六街二五三號

電話：8722396

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金845元起

*直航香港機票連酒店四晚1199元起

*賭城來回199元起連酒店三晚249元起

*夏威夷來回399元起連酒店一週599元起

*多倫多 單程 204元起 來回 299元起

*滿地可 單程 249元起 來回 359元起

*羅省 來回 319元起 倫敦 599元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫療保險

(604) 684-4151

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.